

Trong những trường hợp rất hạn chế, một người mà không phải là đứa trẻ, phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp trong một vụ việc tư pháp người phụ thuộc hay vị thành niên có quyền tìm đến thủ tục duyệt xét các quyết định do tòa án vị thành niên đưa ra bằng cách nộp đơn khiếu nại hay đơn thỉnh cầu lệnh tại Tòa Án Phúc Thẩm. Tuy nhiên, người đó thường không được quyền tiếp cận hồ sơ từ hồ sơ vụ việc của tòa án vị thành niên mà sẽ được xem xét bởi Tòa Án Phúc Thẩm trừ khi người đó nhận được sự chấp thuận từ tòa án vị thành niên. Mục đích của tờ thông tin này là thông báo cho những người mà không phải đứa trẻ, phụ huynh hay người giám hộ hợp pháp và người có thể có quyền tìm đến thủ tục duyệt xét khiếu nại, về yêu cầu lập *Petition for Access to Juvenile Case File (Đơn Thỉnh Cầu Tiếp Cận Hồ Sơ Vụ Việc Vị Thành Niên)* (mẫu đơn JV-570) để được tiếp cận một số hồ sơ trong hồ sơ vụ việc vị thành niên trong một khiếu nại hay lệnh.

1 Khi nào tôi có quyền tìm đến thủ tục duyệt xét?

Để có quyền tìm đến thủ tục duyệt xét, quý vị phải bị tổn hại bởi một phán lệnh hay phán quyết của tòa án vị thành niên. Trong đa số trường hợp, chỉ đứa trẻ, phụ huynh, người giám hộ hợp pháp, sở phúc lợi quận, hay công tố viên sẽ có quyền lập đơn khiếu nại hay đơn thỉnh cầu lệnh phản đối quyết định của tòa án vị thành niên. Tuy nhiên, luật pháp cũng bảo vệ những người mà có quan hệ với đứa trẻ trong một số trường hợp.

Quý vị có thể có quyền khiếu nại hay nộp đơn thỉnh cầu lệnh nếu như khi quý vị là:

- Người thân của đứa trẻ, và đứa trẻ được yêu cầu phải được đưa ra khỏi nhà của quý vị, hay quý vị đã yêu cầu đứa trẻ được sống với quý vị và tòa án đã từ chối yêu cầu của quý vị.
- Người đã yêu cầu tình trạng cha/mẹ trên thực tế, mà đã bị từ chối;
- Người đã yêu cầu thay đổi phán lệnh của tòa án thông qua đơn thỉnh cầu mục 388 (mẫu đơn JV-180), mà đã bị từ chối; hoặc
- Một cha/mẹ nuôi tiềm năng hoặc cha/mẹ trên thực tế phản đối quyết định của tòa án mà đưa đứa trẻ ra khỏi nhà của quý vị.

2 Nếu tôi muốn lập khiếu nại hay đơn thỉnh cầu lệnh, tôi phải thực hiện các bước bổ sung nào?

Nếu tòa án vị thành niên đã không cho phép quý vị tiếp cận hồ sơ trong hồ sơ vụ việc vị thành niên, tiếp cận những hồ sơ đó cho thủ tục khiếu nại hay xin lệnh, quý vị phải yêu cầu quyền tiếp cận từ tòa án vị thành niên. Để đưa ra yêu cầu này, quý vị phải lập *Petition for Access to Juvenile Case File*

(*Đơn Thỉnh Cầu Tiếp Cận Hồ Sơ Vụ Việc Vị Thành Niên*) (mẫu đơn JV-570). Sử dụng *Notice of Petition for Access to Juvenile Case File (Thông Báo về Đơn Thỉnh Cầu Tiếp Cận Hồ Sơ Vụ Việc Vị Thành Niên)* (mẫu đơn JV-571) để cung cấp thông báo về yêu cầu này. Quý vị sẽ cần tổng đạt bản sao của những mẫu đơn này cho tất cả các bên liên quan đến vụ việc, nếu quý vị biết tên và địa chỉ của họ, kể cả đứa trẻ, cha mẹ, nhân viên xã hội và nhân viên quản chế.

Trong mẫu đơn thỉnh cầu, quý vị sẽ cần xác định quý vị đang yêu cầu những hồ sơ nào. Yêu cầu thông tin của quý vị có thể bao gồm bất cứ tài liệu nào mà quý vị biết đến trong hồ sơ vụ việc vị thành niên. Hãy nhớ xác định các ngày phiên xử liên quan đến quyết định mà quý vị phản đối. Theo cơ sở của đơn thỉnh cầu, quý vị có thể xác định đơn khiếu nại hay thủ tục xin lệnh tại Tòa Án Phúc Thẩm. Quý vị cũng sẽ cần giải thích tại sao quý vị yêu cầu hồ sơ. Phần giải thích của quý vị cần cho biết những hồ sơ đó, kể cả bất cứ bản ghi chép, liên quan như thế nào đến quyết định mà quý vị phản đối (ví dụ, một báo cáo hay phán lệnh của tòa án sau một phiên xử về vấn đề của quý vị). Tòa án vị thành niên sẽ đưa ra quyết định về đơn thỉnh cầu của quý vị bằng cách đưa ra một phán lệnh cho biết những hồ sơ mà quý vị được phép tiếp cận. Phán lệnh của tòa án được đưa ra về *Order After Judicial Review on Petition for Access to Juvenile Case File (Phán Lệnh Sau Khi Duyệt Xét Tư Pháp về Đơn Thỉnh Cầu Tiếp Cận Hồ Sơ Vụ Việc Vị Thành Niên)* (mẫu đơn JV-574).

Khi quý vị lập thông báo khiếu nại hay thông báo ý định lập đơn thỉnh cầu lệnh, quý vị cần đính kèm một bản sao phán lệnh của tòa án trong mẫu đơn JV-574, nếu quý vị có. Làm như thế sẽ thông báo cho nhân viên thư ký rằng quý vị được phép tiếp cận hồ sơ vụ việc và sẽ đảm bảo một hồ sơ sẽ được chuẩn bị cho quý vị.

Lưu ý: Một phán lệnh từ tòa án vị thành niên cho phép quý vị tiếp cận hồ sơ vụ việc không phải là điều kiện để lập khiếu nại hay đơn thỉnh cầu lệnh.

Quý vị có thể muốn tham khảo ý kiến luật sư khi cân nhắc liệu có nên lập khiếu nại hay đơn thỉnh cầu lệnh, và yêu cầu quyền tiếp cận hồ sơ vụ việc vị thành niên. Thời hạn lập khiếu nại hay đơn thỉnh cầu lệnh được áp dụng cho dù tòa án vị thành niên có cho phép quý vị tiếp cận hồ sơ vụ việc vị thành niên hay không. Một thông báo khiếu nại thường phải được lập trong vòng 60 ngày kể từ ngày đưa ra phán lệnh bị khiếu nại. Với việc duyệt xét lệnh, một thông báo ý định lập đơn thỉnh cầu lệnh phải được lập trong vòng 7 ngày sau khi tòa án đưa ra phán lệnh bị phản đối, bằng lời nói tại tòa án hay bằng văn bản, tính theo yếu tố nào xảy ra trước. Nhưng xin lưu ý rằng các thời hạn lập thông báo khiếu nại hay thông báo ý định lập đơn thỉnh cầu lệnh có thể khác nhau, tùy theo trường hợp. Để biết thêm thông tin, xin đọc các quy định 8.406, 8.450 và 8.454 trong Quy Định của Tòa Án California.